

等 別：三等移民行政人員考試
類(科)別：移民行政(選試泰文)
科 目：外國文(泰文兼試移民專業英文)
考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：(75 分)

- (一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。
(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、กรุณาเขียนเรียงความเรื่อง “ทัศนคติที่แตกต่างระหว่างคนไต้หวันกับคนไทย” เป็นจำนวน ๑ หน้ากระดาษ
(35 分)

二、กรุณาแปลจากภาษาจีนเป็นภาษาไทย (20 分)

申請人獲得外僑永久居留證之後，需每年在臺灣住滿 183 日以上，否則其外僑永久居留證將會被自動註銷。但如因工作、就醫、就學需長期停留臺灣地區以外之國家，致未能在臺灣滿 183 日者，需在出國前至當地服務站做報備手續。

三、กรุณาแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาจีน (20 分)

ค่าจ้างและภาษีเงินได้

(一)ขณะจ่ายค่าจ้าง นายจ้างควรแนบรายการเงินเดือนอย่างละเอียด ซึ่งพิมพ์เป็นภาษาจีนและมีภาษาไทยกำกับมอบให้ท่านเซ็นรับ

(二)กรมสรรพากรได้หัว้นประกาศว่านับตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม พ.ศ. 2555 เป็นต้นไป หน่วยงานต่างๆ มีหน้าที่หักภาษีผู้ไม่มีถิ่นที่อยู่ในไต้หวัน หากแรงงานต่างชาติดำเนินการในไต้หวันไม่ครบ 183 วันใน 1 ปีภาษี และมีรายได้ตลอดเดือนไม่เกิน 1.5 เท่าของอัตราค่าจ้างขั้นต่ำ ต้องเสียภาษีเงินได้ร้อยละ 6 แต่หากมีรายได้เกินกว่า 1.5 เท่าของอัตราค่าจ้างขั้นต่ำต้องเสียภาษีเงินได้ร้อยละ 18

(三)ท่านที่ทำงานในตำแหน่งผู้ช่วยงานบ้าน หรือผู้อนุบาลในครอบครัว เนื่องจากนายจ้างเป็นบุคคลธรรมดาไม่มีหน้าที่หักภาษี ณ ที่จ่ายจากลูกจ้าง ดังนั้นท่านจึงไม่ต้องเสียภาษिल่วงหน้าเป็นรายเดือนโดยผ่านนายจ้าง แต่ยังคงต้องชำระภาษีตามประมวลกฎหมายรัษฎากร

(四)หากท่านมีฐานะเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่แล้ว กรณีเงินภาษีที่ต้องเสียจริงไม่เกิน 2,000 NT\$ ต่อเดือน ท่านมีสิทธิเลือกไม่ขอหักภาษिल่วงหน้าเป็นรายเดือนจากนายจ้าง โดยไปชำระครั้งเดียวตามจำนวนเงินภาษีที่ต้องเสียจริงขณะยื่นแบบแสดงรายการเสียภาษีในปีถัดไป

(五)แรงงานต่างชาติที่ทำงานอย่างถูกกฎหมาย กรณีที่หลบหนีนายจ้างแล้วท่านเกิดขาดงานติดต่อกัน 3 วัน โดยที่ไม่สามารถติดต่อได้ หลังจากนั้นนายจ้างได้แจ้งความกับทางตำรวจแล้ว เกิดตรวจพบว่าท่านได้ไปทำงานให้นายจ้างอื่นที่มีใบอนุญาตของท่านอย่างผิดกฎหมาย ตามกฎหมายของกรมสรรพากรของไต้หวันสามารถหักภาษีเงินได้ที่ท่านได้ทำให้กับนายจ้างที่ผิดกฎหมายได้

乙、測驗題部分：(25 分)

代號：6501

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共 20 題，每題 1.25 分，須用 2B 鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

1 Officer: May I have your name, please?

Foreigner:

(A) You are welcome.

(B) No, I don't have money.

(C) Yes, John Smith Patton. P-A-T-T-O-N.

(D) Yes, I am a police officer.

2 Officer Ma of the Border Affairs Corps, National Immigration Agency: Good morning, may I see your passport, please?

Miss Newman:

(A) Yes, you may not.

(B) I've never played basketball.

(C) No, I failed that class.

(D) Here you go.

3 Officer: Excuse me, do you speak English?

Foreigner:

(A) At certain times.

(B) Once in a while.

(C) A little.

(D) Little by little.

4 Officer: What is your purpose of this trip to Taiwan, Mr. Carter?

Mr. Carter:

(A) Visit my friend.

(B) I am fine, thank you.

(C) It's my pleasure.

(D) Here you are.

5 Officer: How long will you stay in Taiwan?

Mr. Wang:

(A) Two feet long.

(B) A couple of weeks.

(C) No, not so long as you.

(D) Yes, long time no see.

6 Officer: What is your occupation?

Suspect:

(A) I am from Taiwan.

(B) She is my girl friend.

(C) Yes, I do.

(D) I am an English teacher at Grand English Tutor Center.

7 Robert: Have you ever been a victim of crime?

Denise:

(A) I had my bike stolen once, but that's about it.

(B) You are welcome.

(C) Yes, I have killed a dog.

(D) How do you do?

- 8 At the security check point, _____ can detect luggage that contains dangerous items.
- (A) speed gun radar (B) robot
(C) helicopter (D) X-ray machine
- 9 Sharp objects and flammable items are _____ on the aircraft.
- (A) exhausted (B) promoted
(C) fascinated (D) prohibited
- 10 After the 911 terrorist attacks in America, the homeland security studies have been _____.
- (A) initiated (B) passed
(C) failed (D) flattered
- 11 _____ is the crime of deceiving people in order to gain something such as money or goods.
- (A) Piracy (B) Murder
(C) Larceny (D) Fraud
- 12 W: I just got off the phone with the travel agent. She needs to know what cities we are going to stop in.
M: Well, how about Paris, Rome, Stockholm and Amsterdam?
W: Gee, we only have three weeks. Don't you think that's a lot to see? How about just Rome, Stockholm and Amsterdam?
M: I really want to see Eiffel Tower. Let's skip Stockholm.
W: OK then. I'll call her right back. We will have to brush up on our French.
Q: Which of the four cities are they not going to visit?
- (A) Paris. (B) Rome.
(C) Stockholm. (D) Amsterdam.
- 13 Officer: Can I see your driver's license and registration, please?
Driver: Certainly. What's the problem, officer?
Officer: According to our speed gun radar, the problem is that you were traveling at a speed of 65 kilometers per hour in a 50 KPH zone.
Driver: Are you sure? I've heard those guns can be _____?
- (A) inaccurate (B) inconvenient
(C) inarticulate (D) inelegant

14 Mike: Where should we go for our trip this year?

Wendy: I want to go somewhere far away. Any ideas?

Mike: Well, I just want to relax on a beach. How about Mexico, Hawaii or Bali?

Wendy: Bali's not that far away.

Mike: OK, then what about Hawaii or Mexico?

Wendy: I prefer Hawaii to Mexico.

Q: Where does Wendy want to go?

(A) She has no opinion.

(B) Hawaii.

(C) Mexico.

(D) Bali.

15 As a governmental official, Benjamin Franklin often traveled abroad. (同義字)

(A) widely

(B) secretly

(C) alone

(D) overseas

16 The value of a nation's currency normally fluctuates, depending upon the strength of its economy and its trade balance. (同義字)

(A) exports

(B) money

(C) products

(D) treasury

17 Equality, human rights, and justice are prominent issues that came from the United States' civil rights movement of the 1960s. (同義字)

(A) contemporary

(B) nominal

(C) conspicuous

(D) unique

18 Most migrant workers move in a well-established pattern according to the season of the regions where they work. (同義字)

(A) area

(B) mode

(C) group

(D) habit

19 Many cross-cultural communication difficulties can be attributed to inevitable blunders in behavior or speech. (同義字)

(A) unwarranted

(B) unlikely

(C) unavoidable

(D) unpleasant

20 One of the most striking aspects of Indian cultures was the production of ceremonial costumes and ornaments worn during religious rituals. (同義字)

(A) absurd

(B) remarkable

(C) arbitrary

(D) spontaneous

測驗式試題標準答案

考試名稱： 101年公務人員特種考試關務人員考試、101年公務人員特種考試移民行政人員考試及
101年國軍上校以上軍官轉任公務人員考試

類科名稱： 移民行政(選試德文)、移民行政(選試韓文)、移民行政(選試印尼文)、移民行政(選試葡萄牙文)、移民行政(選試泰文)、移民行政(選試越南文)、移民行政(選試英文)、移民行政(選試俄文)、移民行政(選試日文)、移民行政(選試西班牙文)、移民行政(選試法文)

科目名稱： 外國文（移民專業英文）（試題代號：6501）

題 數： 20題

標準答案：

題號	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
答案	C	D	C	A	B	D	A	D	D	A	D	C	A	B	D	B	C	B	C	B

題號																				
答案																				

題號																				
答案																				

題號																				
答案																				

題號																				
答案																				

備 註：